給全紐約州民的資源

哮喘和流感資訊：
www.health.state.ny.us/diseases/asthma/index.htm

流感資訊：
www.nyhealth.gov

如需查詢流感疫苗注射地點，請撥
1-800-342-9871（週一至週五，
上午 8 時至下午 4 時）

或利用衛生署的流感診所查詢服務：
http://www.ombudsman.state.ny.us/fluclinic/clinicsearch.cfm

美國肺病防治協會（American Lung Association）的流感診所查詢服務：
http://www.lungusa.org/site/pp.aspx?c=aqKGLXOAIIH&b=1015035

更多給紐約市民的資訊：

哮喘資訊：
www.nyc.gov/html/doh/html/asthma/asthma.shtml

流感資訊：
www.nyc.gov/html/doh/html/pr2007/pr088-07.shtml

流感疫苗注射地點資訊：
電話（紐約市內撥打）：311
https://a816-health12ssl.nyc.gov/dohroot/prjFlp/

紐約州
衛生署

2416 (Chinese) 3/08

患有
哮喘嗎？

你需要注射
流感疫苗。

*流感*如何造成*哮喘*的惡化？

如果你有哮喘，你的呼吸道已經有些腫脹，而且更容易受到感染。當呼吸道已經變得虛弱，更嚴重的感染就可能發生。

每十二名紐約人中，就有一名患有哮喘。

什麼是哮喘？

哮喘是一種影響肺部的疾病。它會造成像是氣喘、呼吸急促和咳嗽等呼吸問題。肺部呼吸道周圍的肌肉會緊縮，並且變得紅腫。肌肉的腫脹使得呼吸道產生多而濃的黏液並且阻塞呼吸道，導致呼吸困難。許多因素會加重哮喘症狀，吸煙、著涼、流感和過敏只是其中幾個而已。你不見得能知道自己得到哮喘的原因，但你可以和醫生合作，控制你的哮喘症狀。

什麼是流感？

流感（流行性感冒）是一種影響鼻腔、喉嚨和肺部的感染。它會讓你出現咳嗽、發燒、肌肉酸痛和其他病徵，時間可能持續一星期或更久。流感可能引起肺炎。流感病毒極易傳染。

流感疫苗安全嗎？

是的，流感疫苗很安全。流感疫苗不含活病毒，所以你不會因為注射流感疫苗而得到流感。

我每年都需要注射流感疫苗嗎？

是的，你每年都需要注射一次流感疫苗。流感病毒每年不同，所以疫苗也需要每年不同才能保護你。流感季節最早可能從十月開始，因此十月到十二月是注射疫苗的最好時機。不過，即使過了十二月，你還是可以注射疫苗，因為流感季節最晚可能延續到隔年五月。對流感採取任何保護措施，都比不保護要來得好！

我的家人也應該注射流感疫苗嗎？

是的，你和你的家人都應該注射流感疫苗，尤其有哮喘毛病的家人更該注射。由於流感病毒容易傳染，所以全家人都注射流感疫苗是有道理的。在流感季節期間，注射流感疫苗是保持健康、防止哮喘症狀惡化的最佳方式之一。

我可以去哪裡注射流感疫苗？

你可以請你的醫生幫你和孩子注射流感疫苗。如果你想知道社區裡還有哪些地方可以注射流感疫苗，請致電當地的衛生機關，或是連絡本傳單背面所列的其他資源。